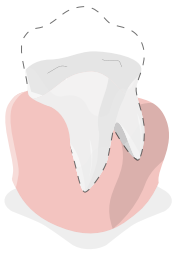


Was tun nach einem Zahnunfall?



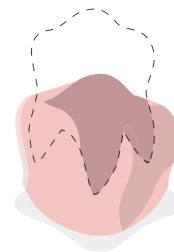
Ist der Zahn locker, verschoben oder nur noch teilweise zu sehen?

1. Belassen Sie den Zahn in seiner Position.



Ist der Zahn abgebrochen?

1. Suchen Sie das abgebrochene Zahnstück.
2. Legen Sie das abgebrochene Zahnstück in die Zahnrettungsbox. Folgen Sie dafür der Anleitung in der Zahnrettungsbox.



Ist der Zahn ausgeschlagen?

1. Suchen Sie den ausgeschlagenen Zahn und mögliche Zahnstücke.
2. Wichtig: Den ausgeschlagenen Zahn nur an der Zahnkrone und **nicht an der Wurzel** anfassen!
3. Wichtig: Den ausgeschlagenen Zahn **weder säubern noch desinfizieren!**
4. Geben Sie den Zahn und mögliche Zahnstücke sofort in die Zahnrettungsbox. Folgen Sie dafür der Anleitung in der Zahnrettungsbox.
5. Bei starker Blutung: Pressen Sie Gaze oder ein sauberes, fusselfreies Textilstück auf die Wunde. Sie können die Verletzung äusserlich kühlen.
6. Bei Anzeichen einer Gehirnerschütterung Kontakt mit Hausarzt / Hausärztin oder Spital aufnehmen.

Suchen Sie in jedem Fall so schnell wie möglich einen Zahnarzt / eine Zahnärztin auf.

Empfehlung an die Eltern: Melden Sie alle Zahnunfälle unverzüglich der Versicherung. Bei Kindern werden die durch Zahnunfälle entstehenden Kosten von der obligatorischen Grundversicherung der Krankenkasse gedeckt. Das volle Ausmass eines Zahnunfalls kann oft erst Jahre später sichtbar werden und dann hohe Kosten verursachen.

Die Zahnrettungsbox / der Notfallkoffer befindet sich hier (bitte Ort eintragen):

Ein Projekt von **Aktion Zahnfreundlich Schweiz**



ZAHNFREUNDLICH

Mehr Infos dazu unter www.zahnfreundlich.ch



Cosa fare dopo un incidente dentale?



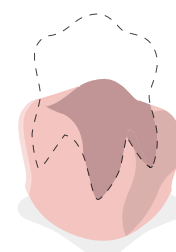
Il dente dondola, è spostato o solo parzialmente visibile?

1. Lasciare il dente nella sua posizione.



Il dente si è rotto?

1. Cercare il pezzo di dente rotto.
2. Mettere il pezzo di dente rotto nella cassetta di salvataggio dei denti e seguire le istruzioni in essa contenute.



Il dente è caduto?

1. Cercare il dente caduto e gli eventuali pezzi di dente.
2. **Importante:** prendere il dente caduto solo dalla corona e non toccare la radice!
3. **Importante:** non pulire o disinfettare il dente caduto!
4. Mettere immediatamente il dente e gli eventuali pezzi di dente nella cassetta di salvataggio dei denti e seguire le istruzioni in essa contenute.
5. In caso di forte emorragia premere sulla ferita con una garza o un panno pulito e privo di pelucchi. È possibile raffreddare la ferita esternamente.
6. In caso di segni di commozione cerebrale contattare il medico di famiglia o l'ospedale.



In ogni caso, recarsi il prima possibile presso uno studio dentistico.

Raccomandazione ai genitori: denunciare immediatamente tutti gli incidenti dentali alla compagnia di assicurazione. Per i bambini, i costi derivanti dagli incidenti dentali sono coperti dall'assicurazione sanitaria di base obbligatoria. Spesso le conseguenze di un incidente dentale si manifestano solo a distanza di anni e comportano costi elevati.

La cassetta di salvataggio dei denti / valigetta di emergenza è disponibile qui (inserire la località):

Un progetto di L'associazione
Salvudenti Svizzera



ZAHNFREUNDLICH

Maggiori informazioni su
www.zahnfreundlich.ch.



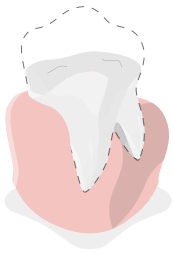
Scaricare il documento in formato .pdf qui: www.zahnfreundlich.ch/zahnrettungsboxen

Que faire après un accident dentaire?



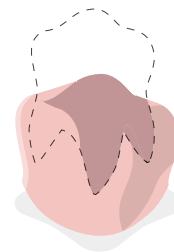
La dent est déchaussée, déplacée ou elle n'est plus que partiellement visible?

1. Laissez la dent en place.



La dent est-elle cassée?

1. Cherchez le morceau de dent cassé.
2. Placez le morceau de dent cassé dans la boîte de sauvetage de dents. Suivez pour ce faire les instructions qui figurent dans la boîte.



La dent est-elle expulsée?

1. Cherchez la dent expulsée et les éventuels morceaux de dent.
2. **Important:** ne touchez la dent expulsée qu'au niveau de la couronne, et non de la racine!
3. **Important:** ne pas nettoyer ni désinfecter la dent expulsée!
4. Placez immédiatement la dent et les éventuels morceaux de dent dans la boîte de sauvetage des dents. Suivez pour ce faire les instructions qui figurent dans la boîte.
5. En cas de saignement important : appuyez de la gaze ou un morceau de textile propre et non pelucheux sur la plaie. Vous pouvez refroidir la blessure à l'extérieur.
6. En présence de symptômes de commotion cérébrale, contactez le médecin de famille ou l'hôpital.



Dans tous les cas, consultez un ou une dentiste dans les plus brefs délais.

Recommandation aux parents: déclarez immédiatement tout accident dentaire à votre assurance. Chez les enfants, les frais occasionnés par les accidents dentaires sont couverts par l'assurance obligatoire des soins. Il arrive souvent que l'étendue totale d'un accident dentaire n'apparaisse que des années plus tard, et entraîne alors des coûts élevés.

La boîte de sauvetage des dents/la trousse de premiers secours se trouve ici (indiquer le lieu ici):

Un projet de l'action
Sympadent Suisse



ZAHNFREUNDLICH

Plus d'informations sur
www.zahnfreundlich.ch

